Porównanie tłumaczeń Marka 12:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nauczycielu Mojżesz napisał nam że jeśli czyjś brat umarłby i pozostawiłby żonę a dzieci nie zostawiłby aby wziąłby brat jego żonę jego i wzbudziłby potomka bratu jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nauczycielu! Mojżesz napisał nam, że jeśliby czyjś brat umarł i pozostawił żonę,\* a nie pozostawił dziecka, wówczas jego brat ma wziąć tę żonę i wzbudzić potomstwo\*\* swojemu bratu .[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nauczycielu, Mojżesz napisał nam, że gdyby czyjś brat umarł i pozostawił żonę, i nie wydał dziecka, aby wziął brat jego żonę i wzbudził potomstwo\* bratu jego. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nauczycielu Mojżesz napisał nam że jeśli czyjś brat umarłby i pozostawiłby żonę a dzieci nie zostawiłby aby wziąłby brat jego żonę jego i wzbudziłby potomka bratu jego |

1. 1) <x>50 25:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) potomstwo, σπέρμα, l. nasienie. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Dosłownie "nasienie". [↑](#footnote-ref-4)